

HAMURA NEWS

FEBRUARY, 2009

Published by: *Hamura City*

Edited by: *Koho-Kocho-Ka* (Public Information And Public Opinion)

5-2-1 *Midorigaoka, Hamura City, Tokyo* 〒205-8601

Tel: 042-555-1111

URL = <http://www.city.hamura.tokyo.jp>

E-mail: s102000@city.hamura.tokyo.jp

THE 6TH "KAZE NO OWARA"

◆ APRIL.4TH (SATURDAY) ◆ AT YUTOROGI

Performers : *Toyama Prefecture Folk Song Echu Yatsuo Owara Preservation Society*

& *Hamura Dance League*

This year as usual too, we will hold "Kaze-no-Owara" dance show inviting " *Toyama Prefecture Folk Song Echu Yatsuo Owara Preservation Society*" to *Yutorogi*. They will sing " *Owara-Bushi*", play *Kokyu* (an oriental fiddle) in plaintive tone and *Shamisen* (a Japanese banjo) and dance very elegantly and lithely. Why don't you come and enjoy every bit of them? We're sure that would be a fantastic experience for you!!

Admission Fee: ¥500 (high school students and under) ¥1,000 (adults)

Tickets: On sale at *Yutorogi & Nishitama Shinbunsha* Ticket Service (☎:0120-61-3737)

9:00am ~ 5:00am ※ Details about sales of tickets: *Yutorogi* (☎ 570-0707)

※ No Admission to Preschoolers ※ You are requested to refrain from coming by car.

Details: The 6th *Kaze-no-Owara* Executive Committee Bureau

Sangyo Kassei-ka Suishin-shitsu Nogho Kanko Shinko-gakari

EMERGENCY EMPLOYEMENT MEASURES WANTED: TEMPORARY STAFF MEMBERS

Hamura City will recruit temporary staff members of Hamura City to help people laid off by companies because of an adjustment of production or so.

Eligible/ A regular employee, a non-regular employee or a dispatched worker who lives in Hamura and laid off by companies because of an adjustment of production or so. Capacity: 10 people (on a first-come first-served basis) Working Term/ Weekdays of Mar.2nd (Mon) ~ 13th (Fri) 9:00am ~ 4:30pm (including 1 hour recess) Work Content/ Cleaning parks, repairs of institutions etc..Acceptance Term/ Feb,16th (Mon) ~ 25th (Wed) except for Sat. & Sun 9:00am ~ 5:00pm Wages in all/ ¥63,700 (When working term is over, it will be paid by cash.) Application & Contact/ Please write the requisite matters in the temporary employee register that is available at Policy Planning section. And after that come to Policy Planning section directly with your photo (height: 4cm × width: 3cm). ※ You are required to write about when you lost your job or where you had worked and so on.

FEBRUARY TOO, AGAIN!! " BURNABLE TRASH ACCURATE SEPARATION MONTH"

In October 2008, when we checked the content of burnable trash, recyclable trash (paper waste, plastic containers & packing and old clothes & fabrics) are included at the rate of 13%. So In

November, we asked all of Hamura residents to separate burnable trash more strictly as "Burnable Trash Accurate Separation Month". But in spite of that, in December the volume of burnable trash increased by 108t.

"Burnable Trash Accurate Separation Month" Again!!

Please take out recyclable trash, not as burnable one but recyclable one accurately!

Some Advices for Accurate Separation

- ① In your room, you'd better put 3 kinds of trash boxes. 1 for paper waste, 1 for plastic containers & packing (for plastic bags of candies & so on) and the last 1 for burnable trash (for tissue paper & so on).
- ② 80 % of kitchen garbage is water. Drain garbage trash tightly before disposal.
- ③ Take out direct mails and so on as paper waste (recyclable A). Please cut into shreds items containing personal information (receipts, letters, etc.), if you mind it.
- ④ Wipe out plastic containers & packing or wash them in order to make them clean as well as possible, and separate them as " recyclable B".
- ⑤ Buy just what you need, please. (Don't buy extra things.)

Detail/ *Seikatu Kankyo-ka Seikatu Kankyo-gakari*

MAKE "HAMURA CITIZEN CARD", PLEASE

Hamura Citizen Card is a very convenient card. By making this card, you can use an automatic issuing machine, through which you can get a copy of certificat of residence (*kyumin-hyo*) and so on. If you register a personal identification number for this card, you can get a document certifying that a seal is registered (*inkan toroku syomeisyo*), an above-stated *kyuminhyo* etc. without filling out an application form each time even when City Hall is closed. Why don't you make this very useful card on this opportunity?

Requisites for procedures/ ① Seal Registration Card ② Person Confirmation Documents (Driver's License, Passport, Alien Registration Card, Health Insurance Card etc.)

Detail/ *Shimin-ka Uketsuke-gaka*

ri

PUBLIC INSTITUTIONS RESERVATION SYSTEM WILL STOP

In Mar.9th (Mon), public institution (*Yutorogi*, Sport Center, Parks. Lending reservation service) reservation system on-line will stop all day long, because of legal inspection. Please understand this.

Detail/ *Yutorogi* (☎570-0707)

TO ALL FOREIGN NATIONALS LIVING IN JAPAN

According to the Alien Registration Law, if you change your address, you are obligated to apply at the office of the new municipality in which you reside.

The local municipalities consider those who have registered their alien registration to be residents of the municipality and will provide such foreign nationals with services to which all residents are entitled. Accurate registration is for your benefit to make your life in the municipality more convenient for you. Please follow the proper procedures for alien registration at the local government office of the city, village or town in which you reside. If you are under 16 years of age, a family member or relative living at the same address must register on your behalf.

For further details of procedures, please refer to the office of the municipality in which you reside.

HAMURA " NIGIWAI " SHOPPING TICKETS

Starting Day of Sale: March 1st 10:00am ~ (It's over right after they're sold out.)

Price: ¥10,000 a booklet (22 pieces of ¥500 tickets in a file)

< LIMITED 10,000 BOOKLETS ONLY AT PROFITABLE 10% PREMIUM!! >

Hamura City Chamber of Commerce and Industry will issue "Hamura Nigiwai" shopping tickets at profitable 10% premium, in order to increase sales of shops and offices in the city, make local economy active and help Hamura citizens buy things easier. Hamura City will support this project believing that it will make Hamura citizen's daily life happier. Please make the best use of these shopping tickets!!

● Tickets possible to use at 480 Spots

You can use these shopping tickets at a variety of places. Shops, supermarkets, restaurants, barbershops & beauty parlors, construction firms, dentists, car repairs and so on.

● Member Shops...See flags or posters in front of a shop. Also you can check fliers that are available when Hamura News (Feb 15th , Japanese version) are distributed, or the website of Hamura City Chamber of Commerce and Industry & Hamura City.

● You can get these 11,000 yen's worth of tickets for 10,000 yen.(Max: Up to 5 booklets per person. Cash only)

● Term of Validity...March 1st (Sun) ~ August 31st (Mon)

● Details/ Hamura City Chamber of Commerce and Industry (☎555-6211), Sangyou-Kasseika Suishin-Shitsu Shokogyo Shinko-Kakari

CHILD ALLOWANCE & CHILD REARING ALLOWANCE

Child Allowance and Child Rearing Allowance (for Oct.~Jan.) will be paid to your designated account in mid-February. Please don't miss to check that you surely accepted that.

Detail/ Kosodate-Shien-ka Shien-kakari

Chokotto(a little) but sure safety, all together

CHOKOTTO KYOSAI (MUTUAL AID)

Residents in cities, towns and villages in the metropolis of Tokyo Traffic Disaster Mutual Aid

✚ "Chokotto Kyosai" is the mutual aid system that all residents living in 39 cities, towns and villages of Tokyo metropolitan area pay membership dues and so can accept some present of money when **being involved in a traffic accident**. Acceptance of reservation for 2009 will start. We recommend you join this mutual aid system.

✚ Acceptance of Reservation Period: Feb.2nd (Mon) ~ Mar.31st (Tue) ※ It's possible to become a member of this system even after Apr. 1st halfway. ✚ Term of validity: Apr. 1st (Wed) ~ Mar.

31st (Wed), 2010 ✚ Eligible for Membership: People who live in Hamura City and have registered as a citizen or an alien. (Contact about details.)

✚ Membership Dues: Course A...¥1,000 (Present of Money, Max ¥3,000,000)

Course B...¥500 (Present of Money, Max ¥1,500,000)

※ Brochures with an application form will be distributed to each household from Feb.2nd .

Also they are available at application spots.

- ✦ Application Spots: A *Nishitama Nokyo* branch inside of City Hall, each branch of City Hall, *Nishitama Nokyo* (head & branch offices) and each financial institutions in *Hamura* (except for *Yucho* bank)
- ※ An elementary and a junior high schoolchildren living in *Hamura* (including National & Private schools) at the time of Apr. 1st are supposed to become members of B course in one lump sum by *Hmura* City.
- ※ People who are over 70 years of age, who have physical and mental disability and who are on welfare are needed to go through formalities by themselves if you wish to apply.
- ※ People who satisfy some requirements can be aided membership dues. Please contact *Korei-Fukushi Kaigo-ka Korei-Fukushi-gakari, Shogai-Fukushi-ka Shogai-Fukushi-gakari*
Further Information: *Seikatsu- Anzen-ka Kotsu- Bohan-kakari*



" SEASONAL WALK "

We will stroll around through "*Kawagoe*" (a small "*Edo*"). Why don't you have such a great time of sight-seeing the Japanese old temple "*Kita-in*" built at the *Heian* era, "*kashiya Yokochō*" (candy shops street) from the *Showa* Era and so on ? That would be a great time!!

Date & Time/ Feb.22nd (Sun) 9:00am ~ about noon (Even if it rains, it will be held.)

Meeting Time & Reception/ At the front of "*Honkawagoe*" station of *Seibu-Shinjuku* line by 9:00am.

Reservation is not required. Please come to this place directly. ELEGIBLE/ An elementary school children and over ※ Please bring a person who is over 16 years of age with you.

Fee/ ¥100 (premium is uncluded) Fee will be collected on that day. Necessary things to bring/ A cellphone(if you have it), rain gear, drink, a copy of insurance card etc.. ※ Please join putting suitable outfit on for a walk. Your own separate expense/ cost of a round-trip ticket, lunch etc..

Phone Number on That Day/ ☎ 080-3225-0932 (6:40am ~ disbandment) Sponsor/ Hamura City ,Physical Education Leading Committee Association Detail/ Sport Center (☎555-0033)

YUTOROGI

<YUTOROGI CITIZEN COLLEGE: OPEN LECTURE>

"Common Sense in Japan, Lack of Common Sense in the World"

~ For Cross-Cultural Understanding ~

Date & Time/ Mar.14th (Sat) 2:00pm ~ (Doors open at 1:30) Place/ Small hall (All are non-reserved seats) Entrance Fee/ Free Child Care Service/ ¥700 (Snack charge is included)

Lecturer/ Honda Hiroyuki (Professor of foreign language department, Kyorin University)

※ Please come to Small Hall directly.

<The 20th Hamura Yutorogi Yose, Japanese-Style Traditional Talk Show

Date & Time/ Mar.12th (Thu) 6:30pm ~ (Doors open at 6:00pm) Place/ Small Hall (all are non-reserved seats) Admission Fee/ ¥1,000 (in advance) ¥1,200 (at the door) ¥800 (groups, 5 people and more) ※ Only if there are vacant seats, tickets are available at the door.

※ No Admission To Preschoolers. Child Care Service/ ¥700 (snack charge is included)

Performers/ *Kanda Yoko* (*shin-uchi*, a highest-ranked storyteller), *Katsura Hanamaru*, *Ryutei Komichi* Tickets/On sale at *Yutorogi*, Sport Center, each store of *Marufuji* supermarket(Hamura, Fussa, Ome), and *Nishitama Shinbun-Sha* Ticket Service (☎0120-61-3737)

<The 20.5th Hamura Yutorogi Yose>

Date & Time/ Mar.28th (Sun) ❖Part 1(Daytime)…Classical Rakugo 3:00pm ~ (doors open at 2:30pm) ❖Part 2(Night)…New Rakugo 6:30pm ~ (doors open at 6:00pm) Place/ Small Hall (all are non-reserved seats) Admission Fee/ ¥500(in advance) ¥400(in advance, a set of day & night) ¥800(at the door) ※ Only if there are vacant seats, a ticket is available at the door. ※ No Admission To Preschoolers. Child Care Service/ ¥700(snack charge is included) Performers/ *Sanyutei Kinka* Tickets/ The same as the above, the 20th Yose.

□ If you want to use a child care service, please apply by 8 days before of each event.

Details/ *Yutorogi* (570-0707)

YUME (DREAM) CHALLENGE SEMINAR

<Try for a teacher!! What is "sensei" (teacher)?>

This seminar will be held in order to help an elementary schoolchildren and a junior high schoolchildren make their dreams come true. At this time the lecturer will speak about " what is attractiveness of " a school teacher"? and about pleasure, great worth doing this work and pride of learning or playing with children. Let's take a step forward to your dream!

Date &Time/ Mar.21st (Sat) 1:00pm ~ 4:00pm Place/ *Yutorogi Sosaku-shitsu* 1

Eligible/ 5th grader (a primary school) ~ a junior high schoolchildren Capacity/ 20 people (When applicants are too many, it's decided by lot) Tuition Fee/ Free Requisites/ Writing implement, a pair of scissors & a cutter Lecturer/ Ikenega Sotaro (a former teacher of Sakae pramary school) Application & Contact/ Please fill out an application form (available at each elementary or junior high school, Yutorogi, Hamura Library,Sport Center, Swimming Center, each Children's Center and Jido Seisyonen-ka section), and come directly to Jido Seisyonen-ka Syonenn-kakari by Mar.9th (Mon).

HOKEN CENTER(The Pilot Number of City Hall,☎ 555-1111)

<DENTAL CHECKUP FOR PREGNANT WOMAN>

For prevention and early detection of dental troubles, please have a dental checkup.

Eligible/ Pregnant women living in Hamura (Only once during being pregnant)

Fee/ Free ※ Please bring Maternal and Child Health Handbook , Health Insurance Card

※ After you make an appointment at a contract dental clinic, see a docter.

※ Contact (☎555-1111) about contract dental clinic.

<An Introduction of Fluoric Ion>

Fluoric ion prevents teeth decay by making it soak into healthy or treated teeth. Please take this chance and keep your children's teeth in good condition.

Date & Time/ Mar.7th (Sat), 9th (Mon)~13th (Fri) Reception/ 9:15am ~ 10:30am

※ 7th (Sat)…only elementary schoolchildren (Also those who are under primary school are accepted, but understand that being crowded is expected.) Place/ Hoken Center Eligible/ 3 year-old-children ~ 3rd graders of an elementary school for that day living in Hamura. Fee/ Free

※ Bring a towel for slobber, a clothespin ※ Any Appointment is unnecessary. Please come to Hoken Center directly being accompanied by a guardian surely.

SWIMMING CENTER

<Aquabics:Aerobics in Water>

Date & Time/ Mar.5th (Thu), 12th (Thu) & 19th (Thu) 3:00pm ~ 3:50pm Place/ Swimming Pool

Eligible/ 16 years old and over Capacity/ 35 people (on a first-come first-served basis)

Fee/ ¥400 (People living or work in *Hamura*) ¥600 (People outside of Hamura, premium & admission fee are included) A bathing suit, a swimming cap & a towel are needed to bring.

Instructor/ from NPO Corporation, *Hamura* City Athlete Association Application/ 2:00pm ~ 2:50pm on that day At the swimming pool reception desk.

<A short-term class for grade-schoolers>

Date & Time/ Every Sat. of March (4 times in all) (A)···11:00am~1:00pm 35children (B)···2:00pm~4:00pm 25children ※ When applicants are too many, it's decided by lot.

Place/ Swimming pool Eligible/ Grade-schoolers Tuition Fee/ ¥2,500(for 4 times, an entrance fee & premium are included) Contents/ Begginers:Crawl 12,5m Intermediate

level:25m Advanced level:Other swimming styles Application/ Feb.17th (Tue) ~ 28th (Sat).

After you fill out an application form available at Swimming Center or Sport Center, mail or fax it. Also you can apply at Swimming Center directly.

Swimming Center 319-3 *Gonokami*, *Hamura* City 〒205-0011 Fax 579-3212

Tel 579-3210

☆ MEDICAL CARE SERVICE AVAILABLE ON SUNDAYS & HOLIDAYS (FEB.~MAR.)

DATE		HOSPITAL				DENTIST	
		9:00am~5:00pm		5:00pm~10:00pm		9:00am~5:00pm	
Feb.	Sun	Matsuda Iin	554-0358	Fussa-shi Hoken Center	552-0099	Watanabe Shika Iin	570-1688
22	Sun	Izumi Clinic	555-8018	Fussa-shi Hoken Center	552-0099	Honda Shika Iin	554-5902
Mar.	Sun	Yamaguchi Naika Clinic	570-7661	Heijitsu Yakan Kyukan Center	555-9999	Asahikoen Dori Shika Iin	555-7904
8	Sun	Yokota Clinic	554-8580	Fussa-shi Hoken Center	552-0099	Ikoma Shika Hamura Shinryo-jyo	555-3139
15	Sun	Sakae-cho Shinryo-jyo	555-8233	Fussa-shi Hoken Center	552-0099	Inagaki Shika	555-6018
20	Fri	Yamakawa Iin	554-3111	Ishihata Shinryo-jyo (Mizuho-machi)	557-0072	Inoue Shika Iin	554-7735
22	sun	Hamura Sogo Shinryojo	554-5420	FussaiShi Hoken Center	552-0099	Usui Shika Iin	579-1199

★ Clinics on duty might change abruptly. So first, please call City Hall or Hoken Center and make sure which clinic is exactly on duty on that day.